

C-521

Third Session, Thirty-seventh Parliament,
52-53 Elizabeth II, 2004

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-521

An Act to amend the Criminal Code (search and
seizure)

First reading, April 29, 2004

C-521

Troisième session, trente-septième législature,
52-53 Elizabeth II, 2004

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-521

Loi modifiant le Code criminel (perquisition et saisie)

Première lecture le 29 avril 2004

MR. BENOIT

M. BENOIT

SUMMARY

The purpose of this enactment is to remove the power conferred by subsection 117.04(2) of the *Criminal Code* to conduct a search and seizure without a warrant in cases where no offence has been committed or is suspected to have been committed.

The enactment provides for restitution for loss or damage resulting from the search, taking into account whether the loss or damage was reasonably necessary in light of the evidence collected and the behaviour of the persons on the premises at the time.

It also makes several consequential amendments to remove references to subsection 117.04(2), which is repealed.

SOMMAIRE

Le texte vise à supprimer le pouvoir, conféré par le paragraphe 117.04(2) du *Code criminel*, de procéder à une perquisition et saisie sans mandat lorsqu'il n'y a eu ni perpétration d'une infraction ni motif de croire à la perpétration d'une infraction.

Il prévoit un dédommagement pour les pertes ou dommages résultant de la perquisition, compte tenu du fait que ces pertes ou dommages étaient ou non raisonnablement nécessaires d'après les éléments de preuve recueillis et compte tenu du comportement des personnes se trouvant sur les lieux au moment de la perquisition.

En outre, des modifications corrélatives sont apportées pour supprimer les renvois au paragraphe 117.04(2) qui est abrogé.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-521

PROJET DE LOI C-521

An Act to amend the Criminal Code (search and seizure)

Loi modifiant le Code criminel (perquisition et saisie)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

1. (1) Subsection 117.04(2) of the *Criminal Code* is repealed.

1. (1) Le paragraphe 117.04(2) du *Code criminel* est abrogé. 5

(2) Subsections 117.04(3) and (4) of the Act are replaced by the following:

(2) Les paragraphes 117.04(3) et (4) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Return to justice

(3) A peace officer who executes a warrant referred to in subsection (1) shall forthwith make a return to the justice who issued the warrant, showing

(3) L'agent de la paix présente, immédiatement après l'exécution du mandat visé au paragraphe (1), au juge de paix qui l'a 10 délivré, un rapport précisant :

Rapport du mandat au juge de paix

(a) the date of execution of the warrant;

a) la date d'exécution du mandat;

(b) a description of the things or documents, if any, seized;

b) les objets ou les documents saisis, le cas échéant;

(c) the extent of the search; and 15

c) l'étendue de la perquisition; 15

(d) a report on any damage done to the premises or any property on the premises during the execution of the warrant.

d) l'indication des dommages aux lieux ou aux biens s'y trouvant survenus au cours de l'exécution du mandat.

Authorizations, etc., revoked

(4) Where a peace officer who seizes any thing under subsection (1) is unable at the time of the seizure to seize the authorization or licence under which the person from whom the thing was seized may possess the thing and, in the case of a seized firearm, a registration certificate for the firearm, every authorization, 25 licence and registration certificate held by the person is, as at the time of the seizure, revoked.

(4) Les autorisations, permis et certificats d'enregistrement afférents aux objets en cause 20 dont le saisi est titulaire sont révoqués de plein droit lorsque l'agent de la paix n'est pas en mesure de les saisir dans le cadre du paragraphe (1).

Révocation des autorisations, permis et certificats

2. Subsection 117.05(1) of the Act is replaced by the following:

2. Le paragraphe 117.05(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Application for disposition

117.05 (1) Where any thing or document has been seized under subsection 117.04(1), the justice who issued the warrant authorizing the seizure shall, on application for an order for the disposition of the thing or document so seized made by a peace officer within thirty days after the date of execution of the warrant, fix a date for the hearing of the application and direct that notice of the hearing be given to such persons or in such manner as the justice may specify.

117.05 (1) Lorsque l'agent de la paix sollicite, dans les trente jours suivant la date de l'exécution du mandat, une ordonnance de disposition des objets et des documents saisis en vertu du paragraphe 117.04(1), le juge de paix qui a délivré le mandat peut rendre une telle ordonnance; il fixe la date d'audition de la demande et ordonne que soient avisées les personnes qu'il désigne, de la manière qu'il détermine.

Demande d'une ordonnance pour disposer des objets saisis

3. The Act is amended by adding the following after section 117.05:

3. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 117.05, de ce qui suit :

Application for restitution

117.051 (1) A person whose property has been the subject of a search under the authority of a warrant issued pursuant to subsection 117.04(1) and whose property has been lost or damaged as a result of the search may apply to the justice who issued the warrant for restitution in respect of the loss or damage.

117.051 (1) La personne dont les biens ont fait l'objet d'une perquisition en vertu d'un mandat délivré conformément au paragraphe 117.04(1) et ont été perdus ou endommagés par suite de la perquisition peut présenter, au juge de paix qui a délivré le mandat, une demande de dédommagement pour pertes ou dommages.

Demande de dédommagement

Hearing

(2) A justice who receives an application under subsection (1) shall fix a date for a hearing on the matter and give notice of the hearing to the applicant, the officer who applied for the warrant and such other persons as the justice sees fit, and may, after the hearing, order restitution to the applicant, subject to subsections (3) and (4).

(2) Le juge de paix qui reçoit la demande visée au paragraphe (1) fixe la date d'audition de la demande et en avise le demandeur et l'agent de la paix qui a demandé le mandat ainsi que les personnes qu'il désigne et peut, après l'audition, ordonner que le dédommagement soit versé au demandeur, sous réserve des paragraphes (3) et (4).

Avis d'audition

Applicant not entitled to restitution

(3) An applicant is not entitled to restitution for loss or damage resulting from a search if
(a) the applicant is convicted of an offence on the basis of evidence discovered during the search and in the opinion of the justice the loss or damage was not excessive in light of the nature of the offence;

(3) Le demandeur n'a pas droit à un dédommagement pour les pertes ou dommages résultant d'une perquisition si, selon le cas :
a) il est reconnu coupable d'une infraction sur le fondement des éléments de preuve recueillis lors de la perquisition et que, de l'avis du juge de paix, les pertes ou dommages n'étaient pas excessifs compte tenu de la nature de l'infraction;

Cas où il n'y a pas de dédommagement

(b) the loss or damage was of or to a thing that the applicant did not have the right to possess; or
 (c) the loss or damage was a result of the refusal, by the applicant or other person on the premises,
 (i) to give entry to a peace officer with a warrant immediately after the peace officer announced the demand for entry and offered identification,
 (ii) to immediately provide access to any part of the premises reasonably requested by a peace officer,
 (iii) to immediately produce any thing related to the purpose of the search reasonably requested by the peace officer if that thing was actually on the premises at the time, or
 (iv) to immediately provide a peace officer with information the peace officer requested in connection with the search.

b) il n'avait pas droit à la possession de la chose perdue ou endommagée;
 c) les pertes ou dommages sont attribuables au refus du demandeur ou de toute autre personne sur les lieux :
 (i) de laisser entrer l'agent de la paix muni d'un mandat immédiatement après que celui-ci a demandé à entrer et a offert de s'identifier,
 (ii) de donner immédiatement accès à l'agent de la paix à quelque partie des lieux à la suite d'une demande raisonnable de celui-ci,
 (iii) de produire immédiatement toute chose liée à l'objet de la perquisition à la suite d'une demande raisonnable de l'agent de la paix, lorsque cette chose se trouvait effectivement sur les lieux à ce moment-là,
 (iv) de fournir immédiatement à l'agent de la paix les renseignements qu'il demandait dans le cadre de la perquisition.

Exception

(4) Nothing in subsection (3) limits restitution for loss or damage that was not reasonably necessary in all the circumstances of the search
 (a) recognizing that speed in a search may be made necessary by the circumstances and that loss or damage may be a reasonable result of speed; and
 (b) taking into account the behaviour of the applicant and other persons on the premises during the search.

(4) Le paragraphe (3) n'a pas pour effet de restreindre le dédommagement pour les pertes ou dommages qui n'étaient pas raisonnablement nécessaires dans les circonstances de la perquisition, compte tenu :
 a) du fait que ces circonstances peuvent avoir exigé une exécution rapide de la perquisition et que les pertes ou dommages peuvent être le résultat de cette rapidité d'exécution;
 b) du comportement du demandeur ou de toute autre personne se trouvant sur les lieux pendant la perquisition.

Exception

4. The portion of subsection 117.06(1) of the Act before paragraph (b) is replaced by the following:

4. Le passage du paragraphe 117.06(1) de la même loi précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :

Where no finding or application

117.06 (1) Any thing or document seized pursuant to subsection 117.04(1) shall be returned to the person from whom it was seized if

117.06 (1) Les objets ou documents saisis en vertu du paragraphe 117.04(1) doivent être remis au saisi dans les cas suivants :

Absence de demande ou de conclusion

(a) no application is made under subsection 117.05(1) within thirty days after the date of execution of the warrant; or

a) aucune demande n'est présentée en vertu du paragraphe 117.05(1) dans les trente jours qui suivent la date d'exécution du mandat;